



TARIFAS 2010 FARES



RED DE METROS LIGEROS DE LA COMUNIDAD DE MADRID MADRID REGION LIGHT RAIL NETWORK

La Red de Metros Ligeros de la Comunidad de Madrid, conectada a la Red de Metro, está compuesta por tres líneas:

The Madrid Region Light Rail Network, which is connected to the Underground Network, is made up of three lines:

- 1 Pinar de Chamartín Las Tablas
- 2 Colonia Jardín Estación de Aravaca
- 3 Colonia Jardín Puerta de Boadilla

RED DE METRO DE LA COMUNIDAD DE MADRID MADRID REGION UNDERGROUND NETWORK

La Red de Metro de la Comunidad de Madrid opera en diferentes zonas tarifarias, de acuerdo con los tramos que a continuación se indican:

The Madrid Region Underground Network is made up of different tariff areas defined according to the 5 sections outlined below:

MetroMadrid: Todas las estaciones de la red incluidas en la zona tarifaria A.
All network stations within zone A.

MetroSur: Línea 12 (zonas B1 y B2) y las estaciones de Joaquín Vilumbrales y Puerta del Sur de Línea 10 (zona B1).
Line 12 (zones B1 and B2) and section of Line 10 covering zone B1.

MetroNorte: Tramo de línea 10 comprendido entre las estaciones de La Granja y Hospital Infanta Sofía (zona B1).
Section of line 10 between La Granja and Hospital Infanta Sofía stations (zone B1).

MetroEste: Tramo de línea 7 comprendido en la zona tarifaria B1.
Section of Line 7 within zone B1.

TFM: Tramo de línea 9 comprendido en las zonas tarifarias B1, B2 y B3.
Section of Line 9 within zones B1, B2 and B3.

Para viajar en la línea 1 Pinar de Chamartín-Las Tablas, operada por la empresa Metros Ligeros de Madrid S.A., el viajero dispone de los siguientes títulos de transporte:

To travel on services on line 1, Pinar de Chamartín-Las Tablas, which are run by the company Metros Ligeros de Madrid S.A., passengers can choose from one of the following ticket options:



BILLETE SENCILLO Y BILLETE DE 10 VIAJES

Válidos para uno o diez viajes entre estaciones de la línea 1 y de la red de MetroMadrid cualquier día de la semana. El billete de diez viajes recibe el nombre de Metrobús y puede utilizarse también en las líneas de la E.M.T. de Madrid.



SINGLE TICKETS / TEN-TRIPS TICKETS

Valid for one or ten journeys between stations on line 1 and MetroMadrid network on any day of the week. The ten-trip ticket which is valid for MetroMadrid is called METROBÚS and can be used on all EMT bus lines throughout Madrid.



BILLETES COMBINADOS SENCILLOS Y DE 10 VIAJES

Válido para uno o diez viajes por toda la Red de Metro y Metro Ligero (1, 2 y 3) de la Comunidad de Madrid.



SINGLE AND TEN-TRIPS COMBINED TICKETS

Valid for one or ten journeys to and from any station in the Underground and Light Rail Network (1, 2 and 3) of the Region of Madrid.

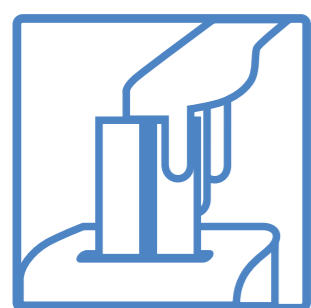


SUPLEMENTO ESPECIAL AEROPUERTO

Se aplica en las estaciones **Aeropuerto T1-T2-T3** y **Aeropuerto T4** de la línea 8. Los viajeros que entren o salgan de las estaciones de la Red de Metro situadas en las terminales del aeropuerto deberán abonar un suplemento de **1 euro**, estando exentos del mismo los usuarios de cualquiera de las modalidades del Abono Transportes y los trabajadores del aeropuerto (debidamente identificados). Existen billetes sencillos y combinados con el suplemento incorporado, al precio de **2 y 3 euros** respectivamente, a disposición de los viajeros en todas las estaciones de la Red de Metro. Los viajeros con billete de 10 viajes deberán abonar adicionalmente el suplemento.

ADDITIONAL FEE FOR AIRPORT STATIONS

This additional charge applies to passengers travelling to or from **Airport T1-T2-T3** and **Airport T4** stations on line 8. Passengers who enter or leave an Underground Network station located in one of the airport terminals must pay an additional fee of **1 euro**. Passengers who are travelling with any type of Travel Pass and airport employees (carrying an appropriate form of ID) shall be exempt from paying this supplement. Passengers can purchase single and combined tickets which include this additional fee in all Underground Network stations at a cost of **2 and 3 euros** respectively. Passengers travelling with 10-trip tickets must pay this additional fee.



ADQUISICIÓN Y VALIDACIÓN DE BILLETES

Los viajeros pueden adquirir, en las máquinas de venta automática instaladas en las estaciones, los billetes sencillos para 1 y los billetes de 10 viajes (Metrobús), así como los billetes combinados válidos para la red de Metros Ligeros y de Metro. El Abono Transportes en todas sus modalidades se vende en la red de Metro y en la red de estancos.

El conductor de Metro Ligero no vende títulos de transporte.

En la línea 1 la validación de todos los títulos de transporte es obligatoria. El viajero que acceda a la línea 1 debe validar su billete o Abono Transportes en las canceladoras situadas en el interior de los vehículos, excepto en las estaciones de Pinar de Chamartín y María Tudor en las que deberá validar su título de transporte en los torniquetes de acceso a la estación.

TICKET PURCHASE AND VALIDATION

Passengers should buy their single tickets valid for 1, ten-trips tickets, and combined tickets valid to travel both on the Light Rail and Underground Networks, at the ticket vending machines located in the stations. All travel passes are sold throughout the Underground Network and in tobacco and stamp shops.

The Light Railway driver does not sell tickets.

Validation of all tickets is compulsory on 1. Passengers who access 1 should validate their ticket at the cancelling machines into the vehicles. Passengers alighting at Pinar de Chamartín and María Tudor stations should validate their tickets at the turnstiles located at the entrance.

ABONO TRANSPORTES

Es un título personal de **utilización ilimitada** en todas las líneas de autobuses urbanos e interurbanos, la red ferroviaria de Cercanías y la red de Metro y Metro Ligero, **dentro de la zona y periodo de validez**.

Existen diversos tipos de **abonos mensuales**:

- **Abono Normal:** Entre 21 y 64 años.
- **Abono Joven:** Válido hasta el mes de junio del año en que el titular cumpla 21 años. (A partir del 1 de julio de 2010, se amplía en un año la edad que permite la utilización del Abono Joven).
- **Abono Tercera Edad:** A partir de los 65 años.

Además de estos tres tipos de abonos mensuales existen el **Abono Anual Normal** y el **Abono Anual Tercera Edad**.

El cupón del Abono Transportes se puede comprar desde el día 20 del mes anterior hasta el día 15 del mes de utilización.

TRAVEL PASSES

These personal cards offer unlimited rides in all bus routes, suburban trains and the underground network, within the relevant zone and during their validity period.

There are several types of monthly travel passes:

- **Regular Pass:** Between 21 and 64 years of age.
- **Youth Pass:** Under-21s until the month of June of the year in which users turn 21. (From 1st July 2010 is extended in 1 year the age which allows the use of this travel pass).
- **Senior Pass:** 65 years of age and above.

Annual Regular and Annual Senior Passes are also available.

Monthly travel passes tickets are available from day 20th of the previous month to day 15th of the month of use.

Tarifas Abono Transportes 2010 - Travel Passes fares

TIPO - TYPE	ZONA - ZONE							ABONOS INTERZONALES B1-B2 / B2-B3 / B3-C1 / C1-C2	E1	E2
	A	B1	B2	B3	C1	C2				
Mensual NORMAL - MONTHLY REGULAR	46,00 €	53,70 €	60,60 €	69,00 €	75,30 €	83,50 €	40,40 €	93,00 €	111,00 €	
Mensual JOVEN - MONTHLY YOUTH	29,50 €	33,50 €	38,00 €	43,40 €	47,40 €	52,10 €	25,60 €	65,90 €	82,10 €	
Mensual TERCERA EDAD - MONTHLY SENIOR	10,90 €									
Annual NORMAL - ANNUAL REGULAR	506,00 €	590,70 €	666,60 €	759,00 €	828,30 €	918,50 €	—	—	—	
Annual TERCERA EDAD - ANNUAL SENIOR	119,90 €									

El precio de la tarjeta del ABONO MENSUAL es el mismo para todos los tipos. PRECIO DE LA TARJETA: 1,20 €. LA TARJETA DEL ABONO ANUAL ES GRATUITA. MONTHLY TRAVEL PASS CARDS COST €1.20. CARDS FOR ANNUAL TRAVEL PASSES ARE PROVIDED FREE OF CHARGE.

Descuentos especiales - Special discounts

- 20% Familias Numerosas categoría General - Large family: General category.
- 50% Familias Numerosas categoría Especial - Large family: Special category.
- 20% Personas con discapacidad igual o superior al 65% - Persons with a disability grade equal to or greater than 65%

ABONO TRANSPORTES TURÍSTICO

El Abono Turístico es un título personal para viajar por Madrid un determinado número de días: **1, 2, 3, 5 y 7 días naturales**.

Se puede elegir entre dos zonas:

- **Zona A:** válido en todos los modos de transporte incluidos en esta zona.
- **Zona T:** comprende la totalidad de los servicios de transporte público de la Comunidad de Madrid, más sus prolongaciones a Guadalajara y Toledo, no siendo válido en los servicios regionales de Renfe Operadora.

TOURIST TRAVEL PASSES

Tourist Travel Passes are personal cards used to get around Madrid and offer free unlimited travel for **1, 2, 3, 5 or 7 consecutive calendar days**.

Visitors may choose between two zones:

- **Zone A:** valid on any mode of transport within this zone.
- **Zone T:** includes all public transport services of the Region of Madrid, plus its extensions to Guadalajara and Toledo. Tickets are not valid for regional Renfe Operadora train services.

Tarifas Abono Transportes Turístico 2010 - Tourist Travel Passes fares

VALIDEZ VALIDITY	1 día day	2 días days	3 días days	5 días days	7 días days
ZONA ZONE A	5,20 €	8,80 €	11,60 €	17,60 €	23,60 €
ZONA ZONE T	10,40 €	17,60 €	23,20 €	35,20 €	47,20 €

Descuento del 50% para niños menores de 11 años 50% DISCOUNT FOR CHILDREN UNDER 11

TARJETA AZUL



Título personal, de utilización ilimitada en los servicios de la EMT, Metro de Madrid (zona A) y Metros Ligeros de Madrid (línea ML1). Para su adquisición, hay que solicitar previamente el carné acreditando el cumplimiento de las condiciones requeridas. Su plazo de validez es el mes natural y su precio es de **5,50 euros**.

TARJETA AZUL

It is a personal travel card that offers unlimited rides in all urban bus routes (EMT), MetroMadrid Underground Network (zone A) and Light Rail Madrid Network (Line ML1). For its acquisition, it has to be required proving the fulfillment of requirements. Validity period is one month and its price is **5.50 euros**.

Los niños menores de 4 años podrán viajar sin billete - Children under 4 years old travel free of charge

Información de Transporte Público

TRANSPORT INFORMATION:

012

Laborables - Working days: 8:00 - 22:00 h

Sábados y festivos - Saturdays and bank holidays: 10:00 - 22:00 h

www.ctm-madrid.es

Información del Abono Transportes

y del Abono Turístico

TRAVEL PASSES INFORMATION:

91 580 4540

De lunes a viernes - Working days:

8:30 - 14:00 h

Información de 1 INFORMATION:

902 444 403

06:00 - 01:30 h

www.melmadrid.es

Existe un folleto específico explicativo del funcionamiento operativo de los diferentes títulos de transporte a disposición de los usuarios. Solicítelo en los Puntos de Atención al Cliente de 1 o en cualquier estación de Metro. There is a detailed booklet on the different tickets and fares. Please, ask for it at the Customer Information Points of 1 or at any Metro station.



Existe un libro de reclamaciones a disposición del público usuario